



WILD HEERBRUGG AKTIENGESELLSCHAFT

WERKE FÜR OPTIK UND FEINMECHANIK - HEERBRUGG/SCHWEIZ

Telefon (071) 72 24 33 - 72 14 33
 Telegramme Wico Heerbrugg
 Telex 77191 Wico Heerbrugg
 Postcheck 90-3525

Schweiz. Bankverein, St. Gallen
 Schweiz. Kreditanstalt, St. Gallen
 St. Gallische Kantonalbank, Heerbrugg

E.V.D. HANDELSABTEILUNG	
No. <i>Kuba 870.AVA</i>	HANDELSABTEILUNG des
GATT	Eidgenössischen Volkswirtschafts-
EE	departements
19. APR. 1971	3003 Bern
<i>Gre/em</i>	<i>Hu Se</i>
Kopie an	Unser Zeichen

Ihre Nachricht vom

5.4.71

Gre/em

240-0e/11s

16. April 1971

Kopie nach Havanna

22.4.71 Hf.

KUBA 870.AVA
 KUBA - BERICHTE

CH-9435 Heerbrugg,

Sehr geehrte Herren:

Wir nehmen Bezug auf Ihr Schreiben vom 5. ds., sowie auf die Kopien der Ihnen vom Schweizerischen Geschäftsträger in Kuba unter Datum vom 11. März zugewandenen Korrespondenz. Die darin erwähnte Verwendung unserer Vermessungsinstrumente in Kuba entspricht den Tatsachen. Wir hatten Sie bei der Wiederaufnahme der Handelsbeziehungen mit diesem Lande im Sommer 1968 auch begrüsst, und bei Abschluss der ersten grossen Verträge versucht, die Exportrisikogarantie zu erhalten. Leider wurde uns diese damals abgelehnt, so dass wir die umfangreichen Geschäfte vollkommen auf eigenes Risiko durchführen mussten. In diesem Zusammenhang darf festgehalten werden, dass Kuba den damals vereinbarten Zahlungsfristen mit grösster Pünktlichkeit nachgekommen ist.

Es mag Sie interessieren, dass die Wiederaufnahme der Handelsbeziehungen auf einen Besuch des Kartographischen Institutes in Havanna durch den Präsidenten Castro zurückzuführen ist. Dieser orientierte sich über die mit unseren Erzeugnissen gemachten Erfahrungen, welche durchwegs positiv waren und gab daraufhin Weisung, weitere Anschaffungen bei unserer Firma zu tätigen.

Zum Vorschlag des Herrn Pierre Maison (Frankreich), welcher sich als Mitglied einer PNUD Mission in Kuba aufhält, möchten wir erwähnen, dass unsererseits bereits eine umfangreiche technische Hilfe an Kuba gewährt worden ist. So wurde in Heerbrugg folgendes Personal ausgebildet:

. / .



HANDELSABTEILUNG des
Eidg. Volkswirtschaftsdepartements
3003 Bern

WILD
HEERBRUGG

16. April 1971
240-0e/11s - 2 -

April 1968	1 Monat	3 Praktikanten unter Leitung von Alfredo de la Campa - Ausbildung RC-8, DI-50 und einige Tage bei LEUPIN, Bern
Anfang Mai bis Mitte Oktober 1969		Sr. Rodriguez und Sr. Bada, Ausbildung SSPD, St. Gallen und Kantonales Strassenbauamt und LEUPIN, Bern
21.10.68 - 25.4.69		Ausbildung von Sres. Garcia und Rubiales + kompletter Kurs SSPD, St. Gallen
3.8. - 18.9.70		Sr. Palenzuela Ausbildung DI-50 (verantwortlich für DI-50, Cuba)
7.9.70 - 15.4.71		Ausbildung Sr. Leiba kompletter Kurs SSPD, St. Gallen

Zudem besuchten uns wiederholt Ingenieure in Heerbrugg, welche kurzfristig Instruktion erhielten.

Z.Zt. haben wir den Besuch von 13 jungen Vermessungsingenieuren aus Kuba hier, welche mit Stipendien der französischen Regierung in Paris beim Institut Géographique National weiter ausgebildet werden.

In Kuba wurden folgende Kurse erteilt:

12.4. - 11.5.70	Instruktionskurs in Photogrammetrie durch Ing. Daniel Gut
18.1. - 6.3.70	Unterhalts- und Reparatur-Instruktionen durch die Techniker Burkhardt und Köppel
Februar 1971	Montage- und Instruktionskurs für Reparaturen durch Techniker H. Burkhardt

Zum Brief des Schweizerischen Geschäftsträgers in Havanna vom 24. März möchten wir wie folgt Stellung nehmen:

- 1) Die Uebergabe von zwei Atlassen der Schweiz an die beiden genannten Stellen in Kuba ist sehr zu empfehlen. Es wäre für uns wertvoll, wenn vom Gegengeschenk Kuba's von zwei Atlassen uns ein Exemplar überlassen würde.

. / .

HANDELSABTEILUNG des
Eidg. Volkswirtschaftsdepartements

3003 Bern



16. April 1971
240-0e/11s - 3 -

- 2) Auch würden wir eine offizielle Einladung des Direktors des Kubanischen Institutes für Geodäsie und Kartographie, Sr. Carlos Ibarra, seitens der Schweizerischen Behörden sehr empfehlen. Sie erwähnen in Ihrem Schreiben vom 9. ds., dass dies kaum in Frage kommen kann. In einem solchen Fall würden wir Herrn Ibarra einladen und selbstverständlich erwarten, dass er von der Landestopographie wie auch von der ETH offiziell empfangen wird.

Mit freundlichen Grüßen

WILD HEERBRUGG AG

ALBIS PZS
EXTRA STRONG